

به ناوی خودای به خشندهو میهره بان

به ناوی گه نه وه

پهرله مانی کوردستان - عیراق

ژماره ی دهرچوون: ۱۴

میژووی دهرچوون: ۲۰۱۸/۷/۹

پشت به حوکمی برگی (۱) له مادهی (۵۶) ی یاسای ژماره (۱) ی سالی ۱۹۹۲ ی هموار کراو و، له سهر داوای ژماره ی یاسایی ئەندامانی پهرله مان، و له سهر ئەو یاساکارییهش که پهرله مان له دانشستی ئاسایی ژماره (۳) ی رۆژی ۲۰۱۸/۷/۲ ئەنجامیداوه و، به پیتی ئەو دهسه لاتەش که له برگی (سییه م) ی (مادهی یه که م) له یاسای ژماره (۲) ی سالی ۲۰۱۷ به دهسه لاتتی سهرۆکایه تی پهرله مان دراوه، بریاری دهرکردنی ئەم یاسایه ی دا:

یاسای ژماره (۹) ی سالی ۲۰۱۸

یاسای هه مواری چواره م یاسای سندوقی خانه نشینی پارێزهران له ههریمی کوردستان - عیراق ژماره (۱۸) ی سالی ۱۹۹۹

مادهی (۱):

برگه یهك به رێژبه ندی (چواره م) بۆ مادهی (۲) له یاساکه زیاده کریت بهم شیوه ده خویندریته وه: چواره م: دهسته به هه ماههنگی له گهڵ ئەنجومهنی سه ندیكای پارێزهرانی کوردستان بهرنامه و کاروباره کانی ریکده خات به جۆرێک که له بهرژه وهندی ئەندامانی سه ندیکا بیته.

مادهی (۲):

مادهی (۳) له یاساکه هه مواری ده کریت و بهم شیوه ده خویندریته وه:

مادهی (۳):

یه که م: دهسته ی سندوق له (۳) سی ئەندامی ئەصلی و (۳) سی ئەندامی یه دهگ پیکدیته که نوینه رایه تی ههر یهك له ئەندامی دادوه ری و وهزاره تی دارایی و سه ندیكای پارێزهران ده که ن.

دووهم: دهسته له لایه ن نوینه ری ئەنجومه نی دادوه ری وه سه رۆکایه تی ده کریت که نوینه رایه تی سندوق ده کات له بهرده م دادگا کان و فهرمانگه کانی تر.

سییه م: ئەنجومه نی دادوه ری ئەندامی ئەصلی و یه دهگ له نیو دادوه رانی پله یه کدا ده پالیۆیت، وهزاره تی دارایی و ئابووری ئەندامی ئەصلی و یه دهگ له نیو فهرمانبه رانی دا ده پالیۆیت به مه رجیک پله ی وهزیفیان له به ریوه به ری گشتی که متر نه بیته، سه ندیكای پارێزهران ئەندامی ئەصلی و یه دهگ له نیو پارێزهره راویژکاره کانی دا ده پالیۆیت.

مادهی (۳):

برگه‌ی (پنجم)ی ماده‌ی (۴) له یاساکه هموارده کریت و بهم شیویه ده‌خویندریته‌وه:

پنجم: دامه‌زراندنی فرمانبران و کارمندان به شیویه گریه‌ست بو رایکردنی کاروباره‌کانی ده‌سته و کۆتایی پیه‌تانی رازه‌کانیان به جوړیک مهرجه‌کانی دامه‌زراندن و دیاریکردنی مووچه و بنه‌ماکانی به‌رزکردنه‌وه‌ی هاتووه له یاسای رازه‌ی مه‌ده‌نی ره‌چاوبکریت.

ماده‌ی (۴):

برگه‌ی (دووم)ی ماده‌ی (۶) ی یاساکه هموار ده‌کریت و بهم شیویه ده‌خویندریته‌وه:

دووم:

۱- پاریزره‌هاوبه‌شی (الاشترک) به‌شداربوون له سندوقی سالانه به‌یه‌کجار له ماوه‌ی مانگه‌کانی کانونی دووم و شوباتی هر سالیک ده‌دات و، له باری دواکه‌وتن له واده‌ی دیاری کراو (۳۵٪) ی سی و پینج له سه‌دا نابوونه‌ی سالانه‌ی ده‌خوینده‌سه‌ر.

۲- ئه‌و پاریزره‌رانه‌ی که ده‌بنه‌ئنده‌امی سهندیکا بو یه‌که‌م جار بری (۱۵۰,۰۰۰) سه‌د و په‌نجا هزار دیناریان لی وهرده‌گیریت، پیدانی ئه‌و بره‌پاره‌یه به به‌شدار ی کردنی پاریزره له سندوقه‌که ئه‌ژمار ده‌کریت.

ماده‌ی (۵):

هردوو برگه‌ی (یه‌که‌م) و (سییم) له ماده‌ی (۱۳) ی یاساکه هموار ده‌کریت و بهم شیویه ده‌خویندریته‌وه:

یه‌که‌م: پاریزره‌خانه‌نشین ده‌کریت ئه‌گهر به راپورتی لیژنه‌ی پزشکی فه‌رمی سه‌لیندرا که دووچاری نه‌خوشییه‌ک هاتووه تا راده‌ی په‌که‌وته کردووه له پاریزره‌رایه‌تی کردن و ماوه‌ی پاریزره‌رایه‌تی کردنیسه به (۱۲) دوازه‌ه‌سال داده‌ندریت ئه‌گهر له‌م ماوه‌یه که‌متر بیت و به‌رامبه‌ره‌کانی به‌شداربوونی ئه‌و سالانه‌ی بو رازه‌که‌ی زیده‌کراوه له سهندیکا و له سندوق لی وهرده‌گیریت به‌و مهرجه‌ی له‌سه‌ر بنه‌مای (۵۰۰۰) پینج هزار دینار بو هر مانگیک خانه‌نشین بکریت.

سییم: ماوه‌ی پاریزره‌رایه‌تی کردنی پاریزره به (۱۵) پازده‌ه‌سال داده‌ندریت ئه‌گهر له‌م ماوه‌یه که‌متر بیت و کوچی دواپی بکات و، مووچه‌ی خانه‌نشین بو خیزان و منداله‌کانی (عیاله) له‌سه‌ر ئه‌و بنه‌مایه‌تەر خان ده‌کریت و به‌رامبه‌ره‌کانی به‌شداربوونی له سهندیکا و سندوق لی وهرناگیریت به‌رامبه‌ر به‌و ماوه‌یه‌ی ماوه‌ی یاساییه‌که‌ی پی ته‌واو کراوه.

ماده‌ی (۶):

پیشه‌کی ماده‌ی (۱۴) ی یاساکه هموارده کریت و بهم شیویه ده‌خویندریته‌وه:

به‌ته‌نها ئه‌و وادانه‌ی دادین به واده‌ی پاریزره‌رایه‌تی کردن داده‌ندرین بو مه‌به‌سته‌کانی خانه‌نشیني ئه‌گهر پاریزره له بری ئه‌و وادانه به‌رامبه‌ره‌کانی هاوبه‌شی به‌شداربوونی له سهندیکا و سندوق بدات.

ماددهی (۷):

برگهی (دووه م) ی ماددهی (۱۵) ی یاساکه ههموار ده کریت و بهم شیویه ده خویندریتهوه:

دووه م: ئەو پارێزهرانهی له ههریمی کوردستان پێش بهر کاربوونی ئەم یاسایه خانه نشین کران، مووچهی خانه نشینیان بۆ تهرخان ده کریت له سه ر بنه مای (۴۰۰۰) چوار ههزار دینار به رامبه ر هه ر مانگیکی ماوه ی خانه نشینی و، بۆ ئەم مه به سته ش دوا یین به شی مانگ به مانگیکی ته واه دادهندریت.

ماددهی (۸):

ماددهی (۱۶) ی یاساکه ههموار ده کریت و بهم شیویه خواره وه ده خویندریتهوه:

ماددهی (۱۶):

یه که م: ده کریت نیوانی مافه کانی خانه نشینی پارێزهرایه تی و هه ر مافیکی خانه نشینی دیکه کۆبکریته وه به چاو پۆشین له سه ر چاوه که ی به و مه رجه ی کۆی گشتیان زیاتر نه بیته له و مووچه یه ی پارێزه ر له سندوق شایسته ی ده بیته و له هه ر حاله تیکیش بیته له (۱۸۰۰۰۰۰) یه ک ملیون و هه شت سه د هه زار دینار زیاتر نه بیته.

دووه م: مووچه ی خانه نشینی هاتوو بۆ پارێزه ری خانه نشینکرا و له وه زیفه یه کی دیکه له و مووچه یه ی خانه نشینی که شایسته ی ده بیته که م ده کریته وه به گویره ی حوکمه کانی ئەم یاسایه.

ماددهی (۹):

برگهی (یه که م) ی ماددهی (۱۷) ی یاساکه ههموار ده کریت و بهم شیویه ده خویندریتهوه:

یه که م: ئەگه ر پارێزه ر یان پارێزه ری خانه نشینکرا و کۆچی دوا یی کرد ئەوا مافه کانی خانه نشینی له رۆژی مردنییه وه بۆ خیزان و منداله کانی (عیاله) ده گوازیته وه و له م حاله ته ش حوکمه کانی خانه نشینبوونی خیزانی هاتوو له یاسای خانه نشینی مه ده نی پیاده ده کریت.

ماددهی (۱۰):

ماددهی (۲۱) ی یاساکه ههموار ده کریت و بهم شیویه ده خویندریتهوه:

ماددهی (۲۱): به ده ر له حوکمه کانی ماده کانی پێشو و ده سته هه لده ستیته به به خشی نی:

یه که م- مووچه یه کی خانه نشینی که مته ر نه بیته له (۷۵۰۰۰۰) حه فته سه د و په نجا هه زار دینار بۆ خیزانی ئەو پارێزهرانه ی له خه باتی بزوتنه وه ی رزگار یخوازی کوردستان - عیراق شه هید بوون.

دووه م- مووچه یه کی خانه نشینی که مته ر نه بیته له (۶۰۰۰۰۰) شه شه سه د هه زار دینار بۆ خیزانی ئەو پارێزهرانه ی له دوا ی وازه یانی ده سه لاتی ناوه ندی له ئیداره ی کوردستان له ۱۹۹۱/۱۰/۲۳ و تا ده رچوواندی یاسای سندوقی خانه نشینی پارێزه ران ژماره (۱۸) ی سالی ۱۹۹۹، کۆچی دوا ییان کردووه.

ماددهی (١١) :

ماددهی (٢٢) ی یاساکه هه مواری ده کریت و بهم شیوهیه ده خویندریتهوه :

ماددهی (٢٢) :

یه کهم- ماوهی پارێزه رایهتی کردن له دهروهوی ههریم پیش پیکهینانی لیژنه ی کاتی سهندیکای پارێزه رانی کوردستان له ریکهوتی ١٩٩٣/١/٣ بۆ مه بهسته کانی ئەم یاسایه ههژمار ده کریت ئەویش بۆ ئەو پارێزه رانهی له سهندیکا پیش ریکهوتی ٢٠٠٣/٤/٩ تۆمار کراون.

دووهم- پێویسته له سه ر ئەو پارێزه رانهی له سهندیکا کهوا پیش ٢٠٠٣/٤/٩ تۆمار کراون له وانهی داوای خستنه سه ری ماوهی پارێزه رایهتی کردنیان ده کهن له لای سهندیکای پارێزه رانی ههریمی کوردستان بۆ مه بهستی خانه نشینکردن، بهرامبه ره کانی به شداربوونی ئەو سالانه له سهندیکا و سندوق به دن.

ماددهی (١٢) :

کار به ههچ ده قیکی یاسایی یان برپاریکی نا کۆک له گه ل حوکمه کانی ئەم یاسایه دا نا کریت.

ماددهی (١٣) :

پێویسته له سه ر لایه نه په یوه ندیدار حوکمه کانی ئەم یاسایه جیه جی بکه ن.

ماددهی (١٤) :

ئەم یاسایه له رۆژی بلا بوونه وهی له رۆژنامه ی فه رمی (وه قایعی کوردستان) دا جیه جی ده کریت.

هۆیه کانی ده رچواندن

له پیناو پاراستنی ماف و دا بین کردنی ژیا نیکی شایسته بۆ پارێزه ران و خیزانه کانیان، به له بهر چاو گرتنی په ره سه ندن و گۆرانکارییه کۆمه لایه تی و ئابوورییه کان، ئەم یاسایه ده رچویندرا.

جعفر ابراهیم ئیمنی
جیگری سه رۆکی په رله مانی
کوردستان - عیراق

بیگهرد دنشاد شکرالله
سکرتری په رله مانی
کوردستان - عیراق

یوسف محمد صادق
سه رۆکی په رله مانی
کوردستان - عیراق

بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب

برلمان كوردستان – العراق

رقم الإصدار: ١٤

تاريخ الإصدار: ٢٠١٨/٧/٩

استناداً إلى حكم الفقرة (١) من المادة (٥٦) من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل، وبناءً على ما عرضه العدد القانوني من أعضاء البرلمان، وبناءً على ما شرعه البرلمان في جلسته الاعتيادية رقم (٣) بتاريخ ٢٠١٨/٧/٢، وبموجب السلطة الممنوحة لرئاسة البرلمان بموجب الفقرة (ثالثاً) من المادة الأولى) من القانون رقم (٢) لسنة ٢٠١٧، قرر إصدار القانون الآتي:

القانون رقم (٩) لسنة ٢٠١٨

قانون التعديل الرابع لقانون صندوق تقاعد المحامين

لإقليم كوردستان – العراق رقم (١٨) لسنة ١٩٩٩

المادة (١):

تضاف فقرة بتسلسل (رابعاً) إلى المادة (٢) من القانون وتقرأ على الوجه الآتي:
رابعاً- تنظم الهيئة برامجها وشؤونها بالتنسيق مع مجلس نقابة محامي كوردستان بما يضمن مصلحة أعضاء النقابة.

المادة (٢):

تعديل المادة (٣) من القانون وتقرأ على الوجه الآتي:

المادة (٣):

أولاً- تتألف هيئة الصندوق من (٣) ثلاثة أعضاء أصليين و(٣) ثلاثة أعضاء احتياط يمثلون كلاً من أعضاء القضاء ووزارة المالية ونقابة المحامين.

ثانياً- يرأس الهيئة ممثل مجلس القضاء ويمثل الصندوق أمام المحاكم والدوائر الأخرى.

ثالثاً- يرشح مجلس القضاء العضو الأصلي والاحتياط من بين قضاة الدرجة الأولى، وترشح وزارة المالية والاقتصاد العضو الأصلي والاحتياط من بين موظفيها على أن لا تقل درجتهم الوظيفية عن مدير عام، وترشح نقابة المحامين العضو الأصلي والاحتياط من بين المحامين المستشارين.

المادة (٣):

تعديل الفقرة (خامساً) من المادة (٤) من القانون وتقرأ على الوجه الآتي:

خامساً- تعيين الموظفين والمستخدمين عن طريق العقد لتسيير أعمال الهيئة وإنهاء خدماتهم على أن تراعى في ذلك شروط التعيين وتحديد الرواتب وأسس الترفيع الواردة في قانون الخدمة المدنية.

المادة (٤):

تعديل الفقرة (ثانياً) من المادة (٦) من القانون وتقرأ على الوجه الآتي:

ثانياً:

١- يدفع المحامي بدلات الاشتراك في الصندوق للسنة دفعة واحدة خلال شهري كانون الثاني وشباط من كل سنة، وفي حالة التخلف عن الموعد المحدد تضاف إليها نسبة (٣٥٪) خمسة وثلاثين من المائة من بدل الاشتراك السنوي.

٢- يستوفى من المحامين الذين ينتمون إلى النقابة لأول مرة مبلغ قدره (١٥٠,٠٠٠) مائة وخمسون ألف دينار، ويعتبر دفع المبلغ المذكور بدلاً لاشتراك المحامي في الصندوق.

المادة (٥):

تعديل الفقرتان (أولاً) و(ثالثاً) من المادة (١٣) من القانون وتقرءان على الوجه الآتي:

أولاً: يحال المحامي على التقاعد إذا ثبت بتقرير من لجنة طبية رسمية إصابته بمرض أعجزه عن ممارسة المحاماة وتعتبر مدة ممارسته للمحاماة (١٢) اثني عشرة سنة إذا كانت تقل عن ذلك وتستوفى منه بدلات الاشتراك في النقابة والصندوق للسنوات المضافة إلى خدمته على أن يحال على التقاعد على أساس (٥٠٠٠) خمسة آلاف دينار لكل شهر.

ثالثاً: تعتبر مدة ممارسة المحامي للمحاماة (١٥) خمس عشرة سنة إذا كانت تقل عن ذلك وتوفى، ويخصص الراتب التقاعدي لعياله على هذا الأساس ولا يستوفى منه بدلات الاشتراك في النقابة والصندوق عن المدة التي أكملت بها المدة القانونية.

المادة (٦):

تعديل مقدمة المادة (١٤) من القانون وتقرأ على الوجه الآتي:

تعتبر المدد الآتية حصراً مدة لممارسة المحاماة لأغراض التقاعد إذا دفع المحامي عنها بدلات الاشتراك في النقابة والصندوق.

المادة (٧):

تعديل الفقرة (ثانياً) من المادة (١٥) من القانون وتقرأ على الوجه الآتي:

ثانياً: يخصص الراتب التقاعدي للمحامين الذين أحيّلوا على التقاعد في إقليم كردستان قبل نفاذ هذا القانون على أساس (٤٠٠٠) أربعة آلاف دينار عن كل شهر من المدة التقاعدية، ويعتبر لهذا الغرض الجزء الأخير من الشهر شهراً كاملاً.

المادة (٨):

تعديل المادة (١٦) من القانون وتقرأ على الوجه الآتي:

المادة (١٦):

أولاً: يجوز الجمع بين الحقوق التقاعدية للمحاماة وأية حقوق تقاعدية أخرى بغض النظر عن مصدرها على أن لا يزيد مجموعها على الراتب الذي يستحقه المحامي في الصندوق ولا يزيد بأي حال على (١,٨٠٠,٠٠٠) مليون وثمانمائة ألف دينار.

ثانياً: يتم طرح الراتب التقاعدي المتأتي للمحامي المتقاعد من وظيفة أخرى من الراتب التقاعدي الذي يستحقه حسب أحكام هذا القانون.

المادة (٩):

تعديل الفقرة (أولاً) من المادة (١٧) من القانون وتقرأ على الوجه الآتي:

أولاً: إذا توفى المحامي أو المحامي المتقاعد تنتقل حقوقه التقاعدية يوم وفاته إلى عياله، وفي هذه الحالة تطبق أحكام التقاعد العائلي الواردة في قانون التقاعد المدني.

المادة (١٠):

تعديل المادة (٢١) من القانون وتقرأ على الوجه الآتي:

المادة (٢١):

استثناءً من أحكام المواد السابقة تمنح الهيئة:

أولاً: راتباً تقاعدياً لا يقل عن (٧٥٠,٠٠٠) سبعمائة وخمسون ألف دينار لعوائل المحامين الذين

استشهدوا من جراء نضال الحركة التحررية لكوردستان - العراق.

ثانياً: راتباً تقاعدياً لا يقل عن (٦٠٠,٠٠٠) ستمائة ألف دينار لعوائل المحامين المتوفين بعد تخلي

السلطة المركزية عن إدارة كوردستان في ٢٣/١٠/١٩٩١ ولغاية صدور قانون صندوق تقاعد

المحامين رقم (١٨) لسنة ١٩٩٩.

المادة (١١):

تعديل المادة (٢٢) من القانون وتقرأ على الوجه الآتي:

المادة (٢٢):

أولاً: تحتسب لأغراض هذا القانون مدة ممارسة المحاماة خارج الإقليم قبل تشكيل اللجنة المؤقتة لنقابة

محامي كوردستان بتاريخ ١٩٩٣/١/٣ وذلك للمحامين المسجلين في النقابة قبل تأريخ

٢٠٠٣/٤/٩.

ثانياً: يستوجب على المحامين المسجلين في النقابة قبل ٢٠٠٣/٤/٩ من الذين يطلبون ضم مدة محاماتهم

لدى نقابة محامي إقليم كوردستان لغرض التقاعد تسديد بدلات الاشتراك لتلك السنوات في

النقابة والصندوق.

المادة (١٢):

لا يعمل بأي نص قانوني أو قرار يتعارض وأحكام هذا القانون.

المادة (١٣):

على الجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون.

المادة (١٤):

ينفذ هذا القانون من تأريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان).

الأسباب الموجبة

من أجل حماية حقوق المحامين وتهيئة حياة لائقة بهم وبعوائلهم، مع الأخذ بنظر الاعتبار المستجدات

والتغيرات الاجتماعية والاقتصادية، فقد شرع هذا القانون.

بيگهرد دئشاد شکرالله

سكرتير برلمان كوردستان - العراق

جعفر إبراهيم ئيمينيكي

نائب رئيس برلمان كوردستان - العراق

يوسف محمد صادق

رئيس برلمان كوردستان - العراق